

Comm-Box

## 使用和维护手册



## Comm-Box

### 网络接入

Ag/MIS/ImCN-2505-01/18 Rev 1.1

P/N: 116709

Chinese

# Comm-Box

## 使用和维护手册

Ver. 1.1/ 12-2019

Ag/MIS/ImCN-2505-01/18 Rev 1.3 (MIS)

发布日期: 3.5.6

该使用和维护手册与附带的技术文档是设备的重要组成部分。

该文档专为设备的使用者使用：**在没有系统装配者的预先授权下**，整个文档或文档的任何一部分都不能进行复制、作为文件存入电脑内存或传送至第三方。

**蒙特保留在依照技术和法律的发展下对设备进行有效更改的权利。**

# 目录

章节	页码
<b>1 简介</b>	<b>5</b>
1.1 免责声明	5
1.2 介绍	5
1.3 备注	5
<b>2 COMM-BOX介绍</b>	<b>6</b>
2.1 订货信息	6
2.2 货物中包含物	6
<b>3 硬件安装</b>	<b>7</b>
3.1 Comm-Box 接口	7
3.2 安装 Comm-Box	8
3.3 接地	8
3.4 将Comm-Box连接至互联网	9
3.5 将Comm-Box连接至一个外围设备	9
3.6 将Comm-Box连接至通讯器	9
3.7 将Comm-Box连接至控制器/RLINK	10
3.7.1 控制器连接	10
3.7.2 RLINK ONE连接	13
3.7.3 布线拓扑	14
3.7.4 终端连接	14
3.7.4.1 终端布置方式	15
3.7.4.2 终端接线	16
<b>4 参数规格</b>	<b>18</b>
<b>5 组管理</b>	<b>19</b>

5.1	激活组	20
5.2	登陆	21
5.3	将农场附到组	22
5.3.1	当前无组	22
5.3.2	已存组	22
5.4	本地登陆	23
<b>6</b>	<b>ROTEMNET WEB</b>	<b>24</b>
6.1	RotemNet Web 功能	25
6.1.1	农场设置选项卡	25
6.1.1.1	农场设置	26
6.1.1.2	推送通知	27
6.1.1.3	本地用户	27
6.1.1.4	数据收集	28
6.1.1.5	数据收集	28
6.1.2	房舍扫描	29
6.1.3	诊断	29
6.1.4	关于	30
6.2	用户设定	31
6.3	软件升级	32
<b>7</b>	<b>质保</b>	<b>34</b>

# 1 简介

## 1.1 免责声明

在指南发行后，蒙特为生产以及其它原因，保留对设备规格、数量和规模大小等内容进行更改的权力。本使用维护指南由蒙特公司的专家进行编写。尽管我们相信手册的内容准确完整，但蒙特公司不对任何特定的目的进行承诺。蒙特公司希望手册中的内容能够帮助用户正常使用、维护设备，忽视指南提供的指导和警告所带来的风险由用户自行承担。

## 1.2 介绍

恭喜，您选择购买了Comm-Box，这是一个极好的选择！

为了实现产品的所有功能，设备需以正确方式进行安装、调试以及运行。在安装或使用风扇之前，用户需仔细阅读该手册。手册应妥善保管，以备不时之需。该手册提供关于蒙特控制器的安装、调试和日常运行的相关信息。

## 1.3 备注

发布日期: 2019年7月

蒙特公司无法保证通知用户新的内容变动、或将新的手册分发给用户。

版权所有。没有蒙特公司的书写许可文件，不得转载手册中的任何信息。该手册的内容会在没有通知的情况下进行变动。

## 2 Comm-Box介绍

Comm-Box提供Munters 控制器访问功能，包括使用任何设备在任何地点进行监控和控制。使用电脑、平板或智能手机，你能管理整个网络。

- 基于云的控制器连接
  - 多个用户可同时访问网络
- 多个通讯路径:
  - 内置互联网及手机连接
  - 蜂窝连接
- 通过有线或无线通信进行本地通讯
- 状态报告提供针对舍和动物统计的关键数据
- 本地用户

除此之外，Comm-box能够作为拓展设备为原 Communicator 设备增加网络连接

### 2.1 订货信息

每台Comm-box 有2种软件版本选择：

- 养鸡版 (P/N: 904-07-00016 Comm-Box-POU-EN-ROT)
- 养猪版 (P/N: 904-07-00017 Comm-Box-PIG-EN-ROT)

这两种软件版本不可转换。此外，每台Comm-box在连接控制器是需要连接盒。连接盒有2种选择：

- RS-232 网络: 904-99-00036 COMMBOX -POU- JUNCTION BOX RS232
- RS-485 网络: 904-99-00037 COMMBOX -POU- JUNCTION BOX RS485

### 2.2 货物中包含物

- Comm-Box
- Junction Box
- 电源 115VAC 及 230VAC
- 为 Communicator 升级使用。当Comm-box连接 Communicator 时，请使用该EPROM 升级 Communicator 软件。

# 3 硬件安装

该文档详细说明了如何安装Munters的Comm-box设备。安装过程包括:

- Comm-Box 接口
- 安装 Comm-Box
- 接地
- 将Comm-Box连接至互联网
- 将Comm-Box连接至一个外围设备
- 将Comm-Box连接至通讯器
- 将Comm-Box连接至控制器

## 3.1 Comm-Box 接口

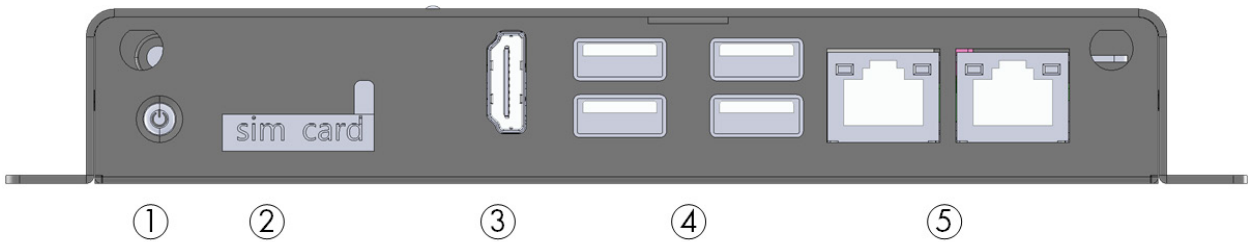


图 1: 外部接口

序号	描述
1	开/关按钮
2	SIM卡接口
3	HDMI接口
4	USB接口
5	LAN接口

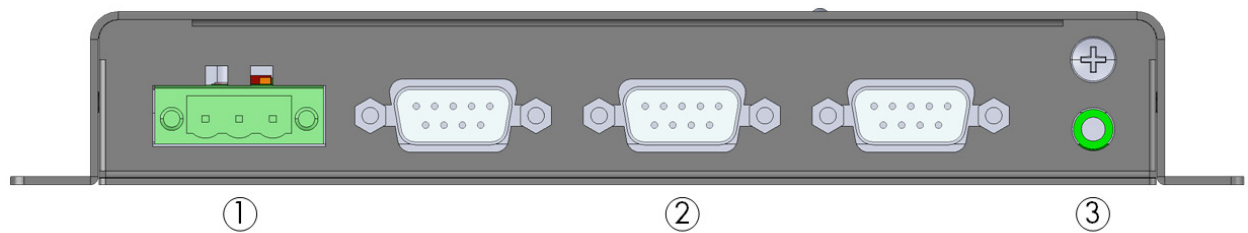
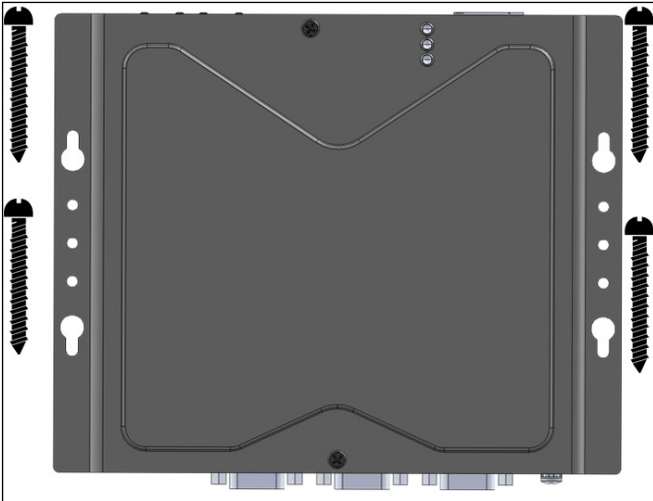


图 2: 各种元件

序号	描述
1 & 2	开/关按钮
3	SIM卡接口

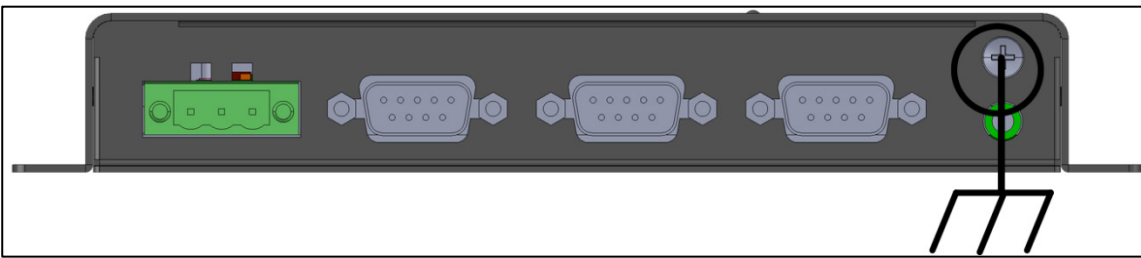
### 3.2 安装 Comm-Box

- 使用附带的螺丝，进行安装.



### 3.3 接地

- 将接地线连接至指定的接地端.

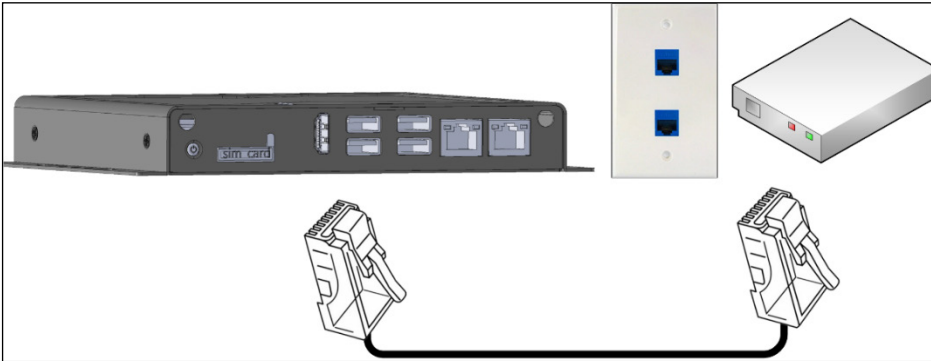


**CAUTION 警示 Comm-Box必须时刻保持接地状态!!**



### 3.4 将Comm-Box连接至互联网

- 将Comm-Box连接至您的互联网端口/调制解调器.



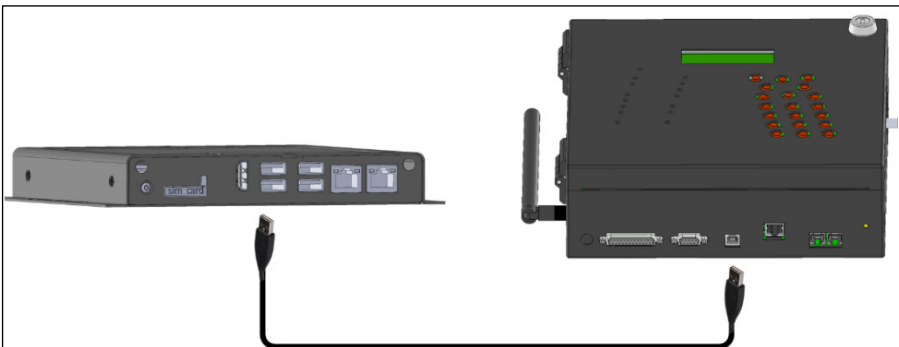
### 3.5 将Comm-Box连接至一个外围设备

- 如有需要, 将显示屏和鼠标连接至Comm-Box (通过USB/HDMI接口).



### 3.6 将Comm-Box连接至通讯器

- 使用RJ11网线和D9-RJ11适配器 (由Munters提供) 连接至蒙特控制器.



*NOTE 注意 Communicator 需要通讯器串口卡(产品号: C-COMM-SERIAL) 以支持 Comm-Box. 参考 #112189文档获取升级 Communicator 的细节.*

## 3.7 将Comm-Box连接至控制器/RLINK

在安装Comm-box过程中，唯一需要接线的步骤是，当Comm-box与一个控制器(而非通讯器)直接连接。在这个情况下，Comm-box必须与控制器的通讯卡接线。

- 控制器连接
- RLINK ONE连接
- 布线拓扑
- 终端连接

### 3.7.1 控制器连接

1. 断开控制器电源!

*CAUTION 警示！在开始接线前务必断开电源。*

2. Comm-box的串行通讯端口连接器已预接线。将连接器插入通讯端口 1。
3. 在控制器中, 将Comm-box连接至控制器中的通讯卡。请参考以下视图。

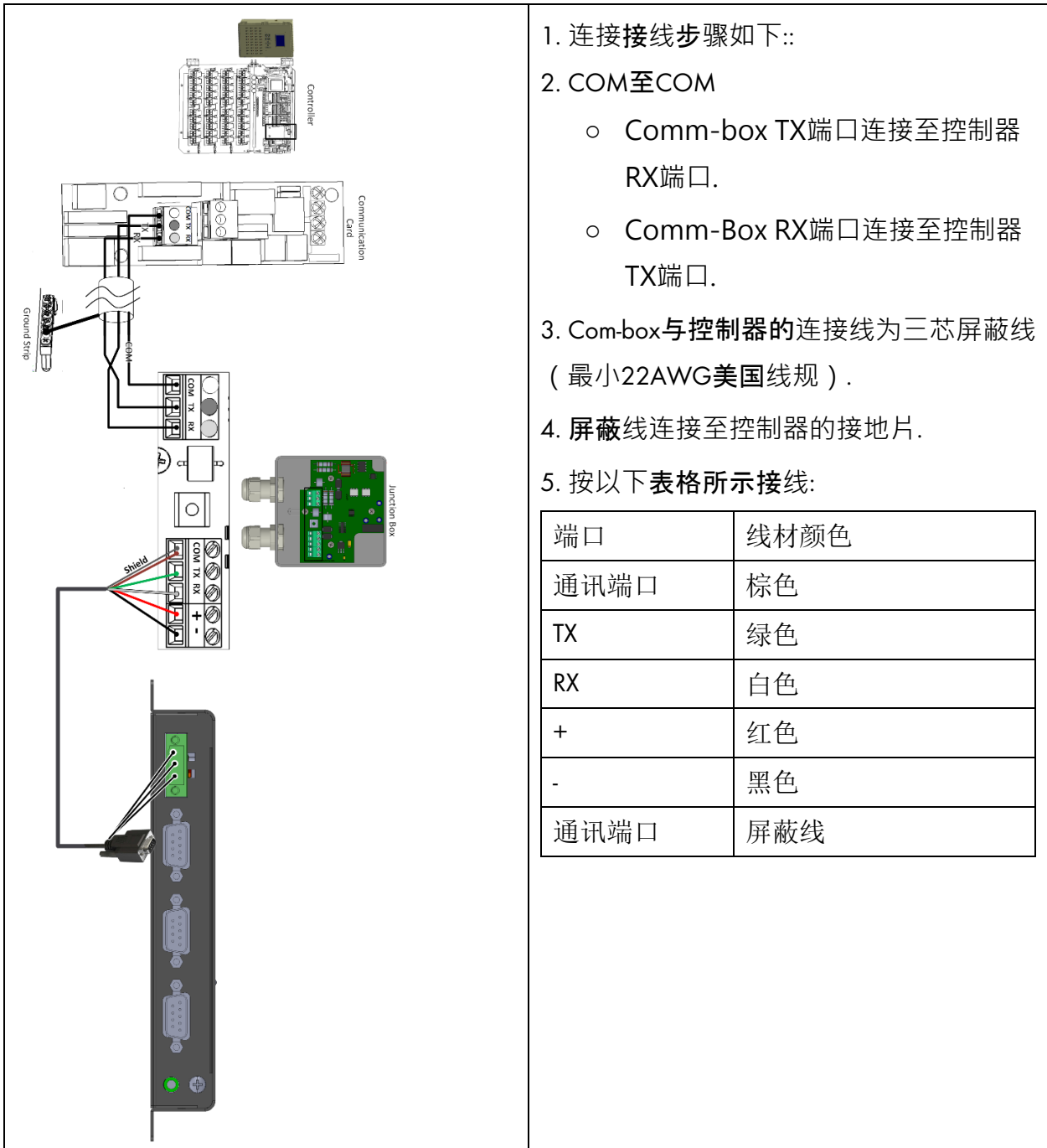
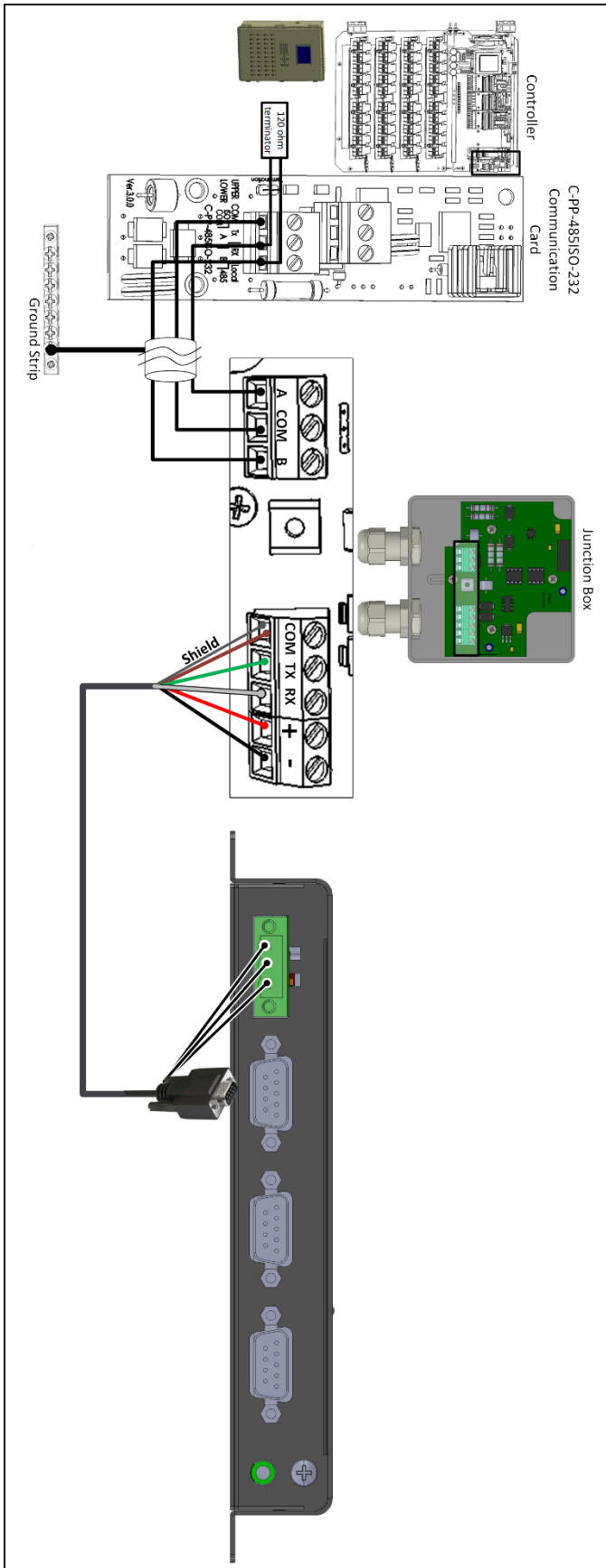


图 3: RS-232 接线



1. 外部连接盒与控制器之间的连接线应为三芯绞线屏蔽线（22或24AWG美国线规）。

2. 接线步骤如下：

- COM连接至COM
- Comm-Box A端口连接至控制器A端口。
- Comm-Box B端口连接至控制器B端口。

3. 在所有链路或分支的最后一个控制器都需要一个120欧姆的端子

4. 屏蔽线连接至控制器的接地片。

5. 按以下步骤接线：

端口	线材颜色
通讯端口	棕色
TX	绿色
RX	白色
+	红色
-	黑色
通讯端口	屏蔽线

图 4: RS-485接线

### 3.7.2 RLINK ONE连接

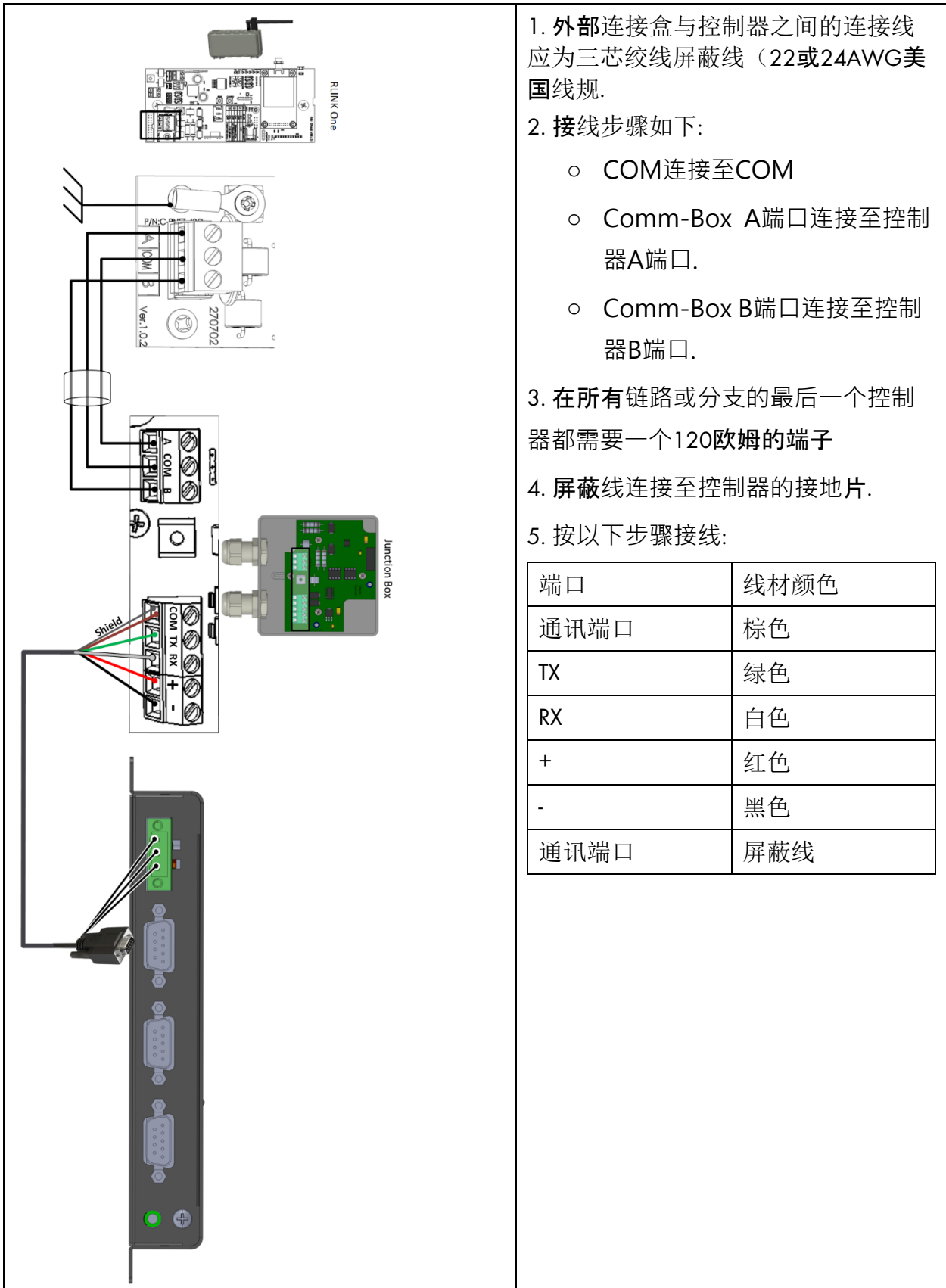


图 5: RLINK 接线

NOTE RLINK One仅支持RS-485基础设施

### 3.7.3 布线拓扑

如果通过RS-485基础设施将Comm-Box 连接至控制器，应采用下列允许的拓扑结构之一，确保信号完整性。

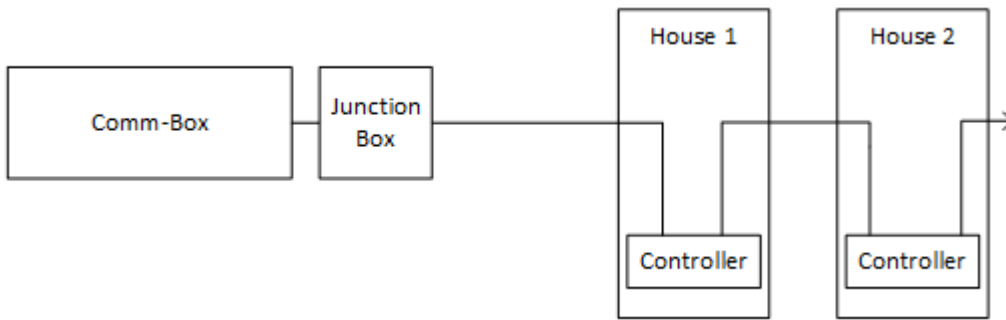


图 6: 直接连接

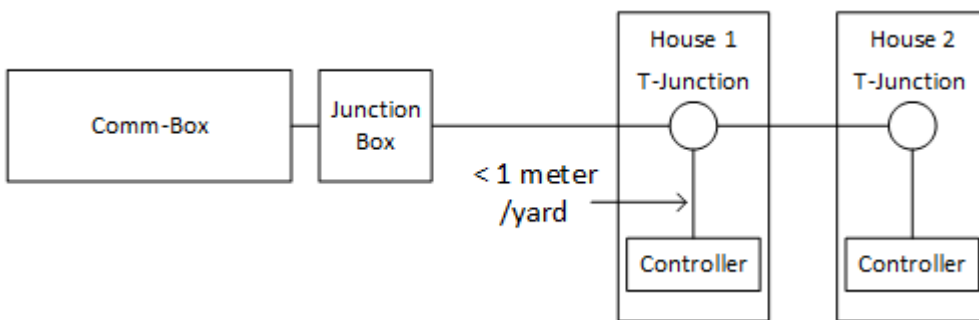


图 7: T形连接（允许）

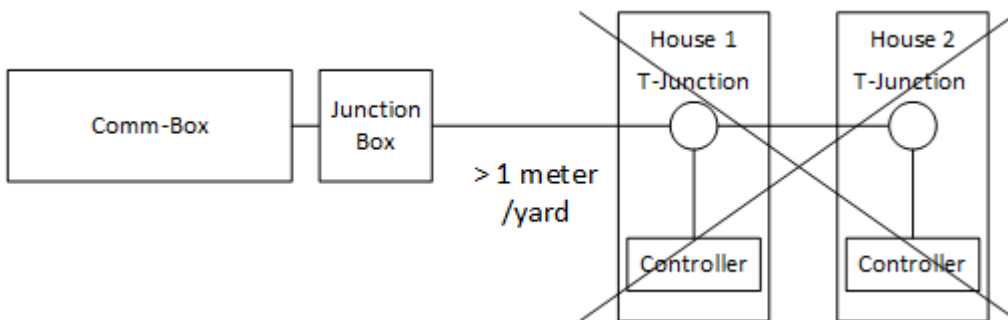


图 8: T形连接（不允许）

NOTE 如果使用RS-232基础设施，T形连接和控制器之间的距离没有限制。

### 3.7.4 终端连接

处于 Comm-Box与控制器组成的通讯线路中的首末两个工作单元（Comm-Box 或控制器）的终端都应安装一个120Ω 的终端电阻，以保证RS485通讯配置工作可靠，下图说明终端电阻的安装位置。

根据通讯电路不同的接线方式，将终端电阻连接在T-box接线盒，处于终端的控制器以及信号放大器处。

- 终端布置方式
- 终端接线

### 3.7.4.1 终端布置方式

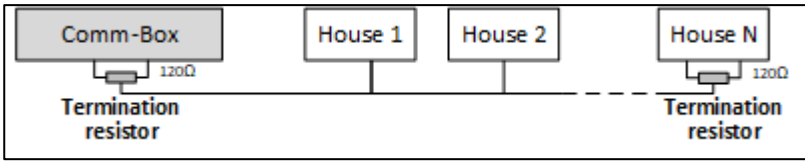


图 9: 方式1: Communicator2.0/房舍终端

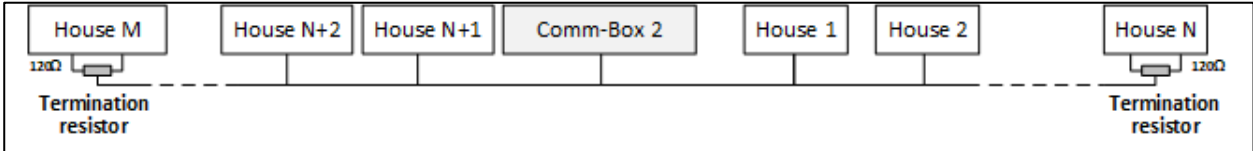


图 10: 方式2: 房舍终端

如下两种布置方式需要配置Munters RS485 信号放大器。

**CAUTION 注意:** 信号放大器要安装在距Communicator2.0的接线盒1米线距之内。

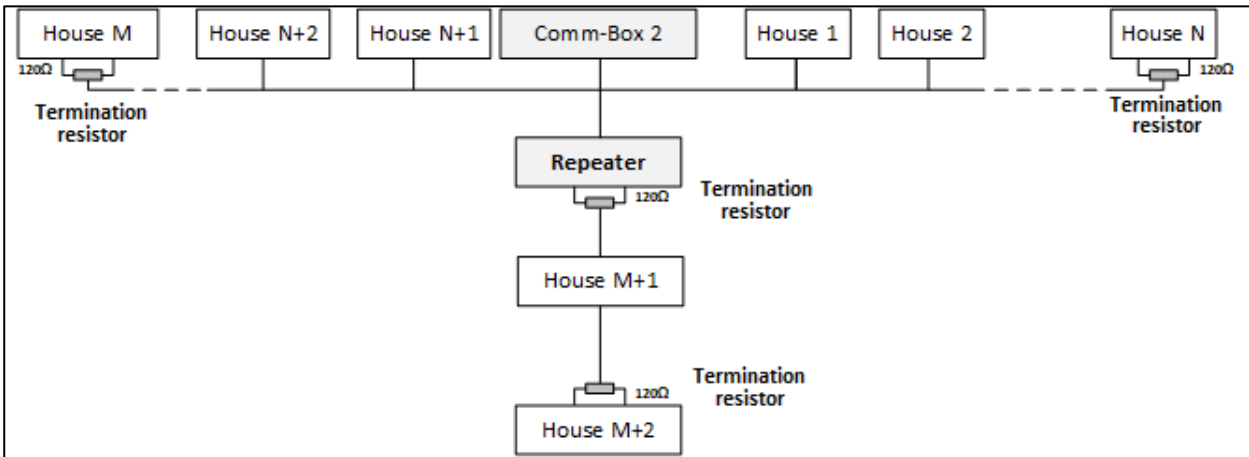


图 11: 房舍与信号放大器终端

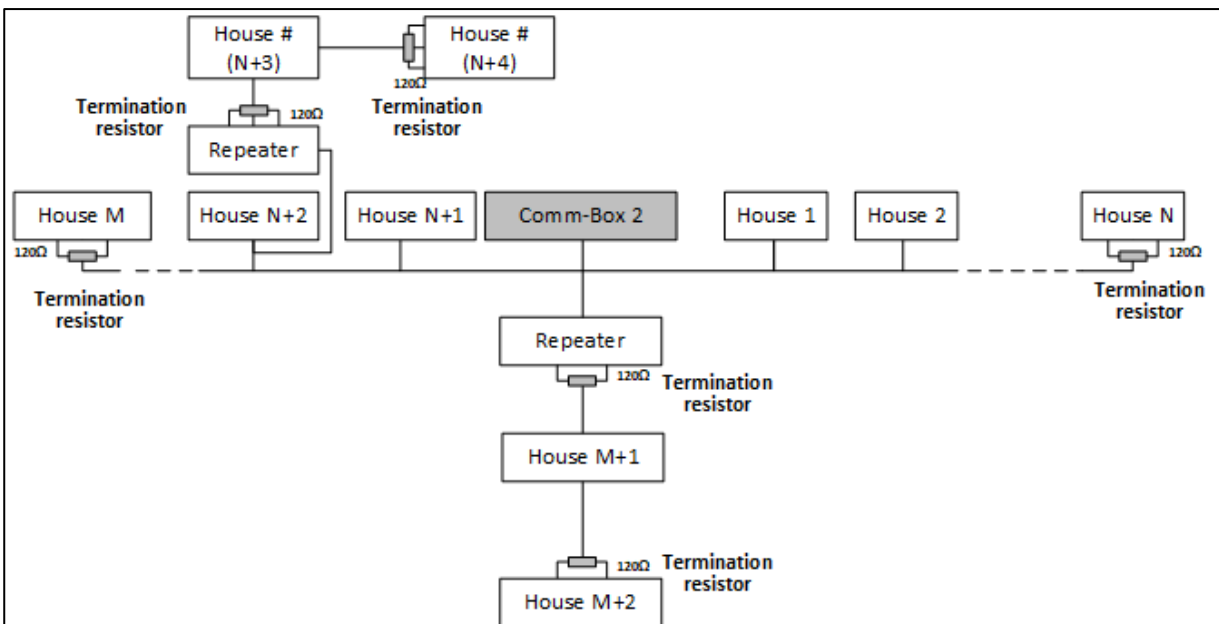


图 12: 房舍与多个信号放大器终端

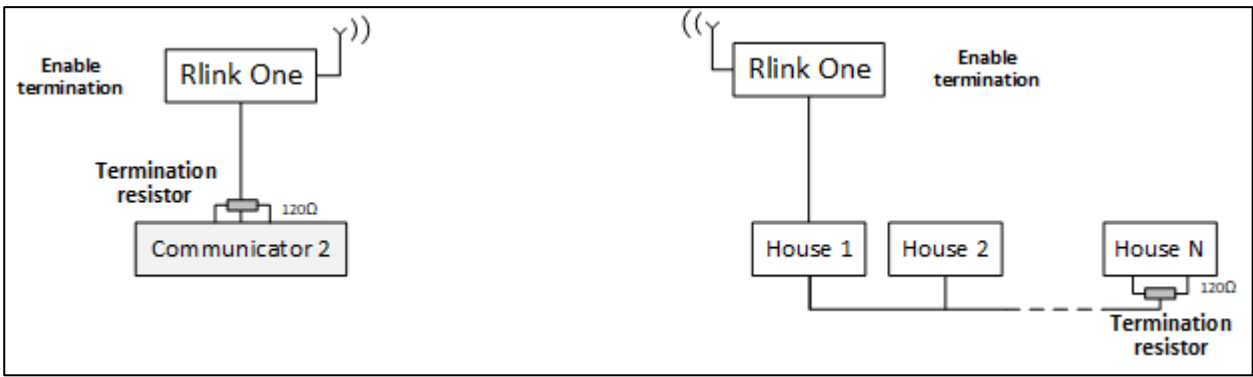


图 13: Rlink与房舍终端

NOTE 注释: 当使用Rlink One无线通讯器时, 请参见Rlink One使用手册了解与其相关的终端情况。

### 3.7.4.2 终端接线

- Comm-Box: 在 Junction Box 接线盒处安装终端电阻。

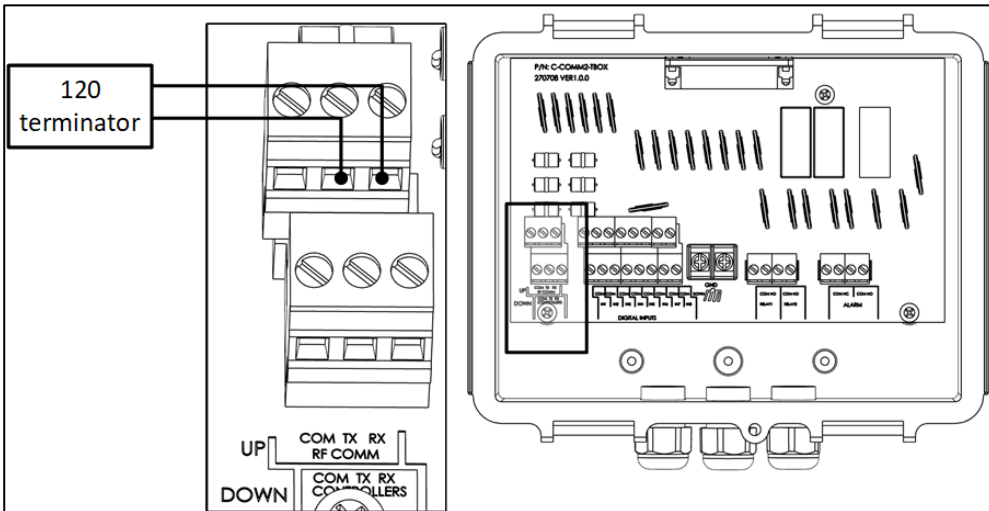


图 14: Box接线盒终端

- 信号放大器: 将输出卡上的S2开关置于“ON”位置;



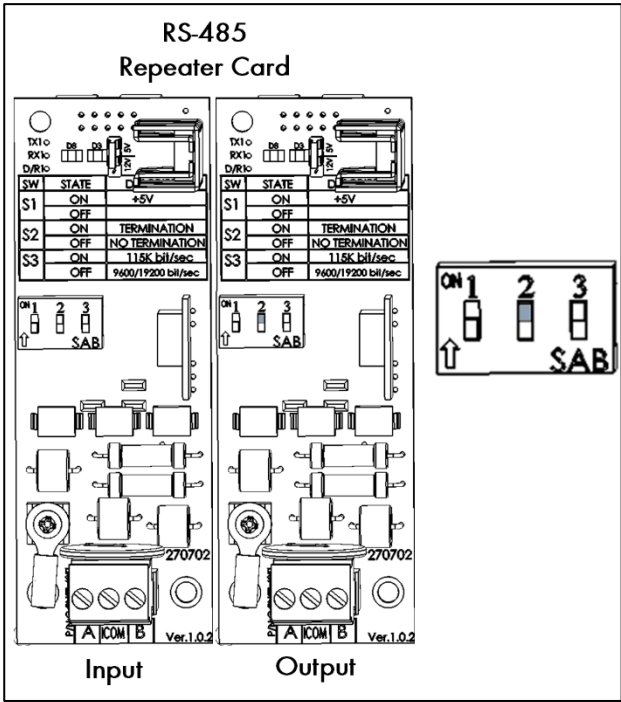





图 15: 信号放大器终端

## 4 参数规格

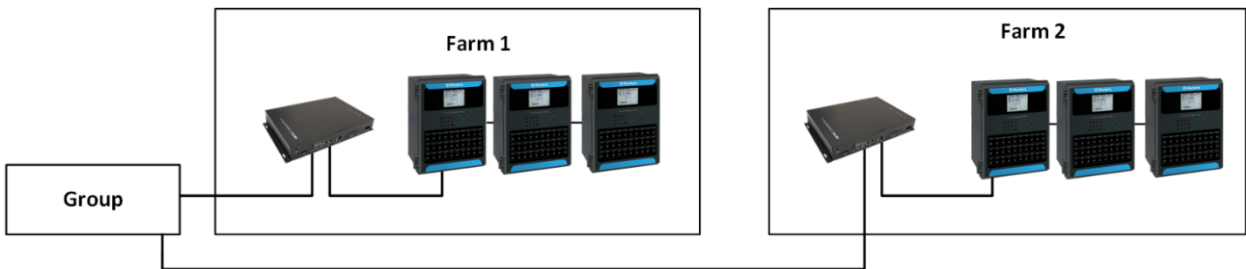
电源	
主电压	24V DC +/-20%
	1 x 24V, 60W电源适配器
环境气候	
运行温度范围	0° to +50° C / 32° to 125° F
运行湿度范围	0% to 95%
储存温度范围	-10° to +70° C / 14° to 158° F
鸡舍	
金属箱尺寸 (L x W x H)	162 x 26 x 150 mm
专业认证	
  	

# 5 组管理

当使用Comm-Box连接农场时，须：

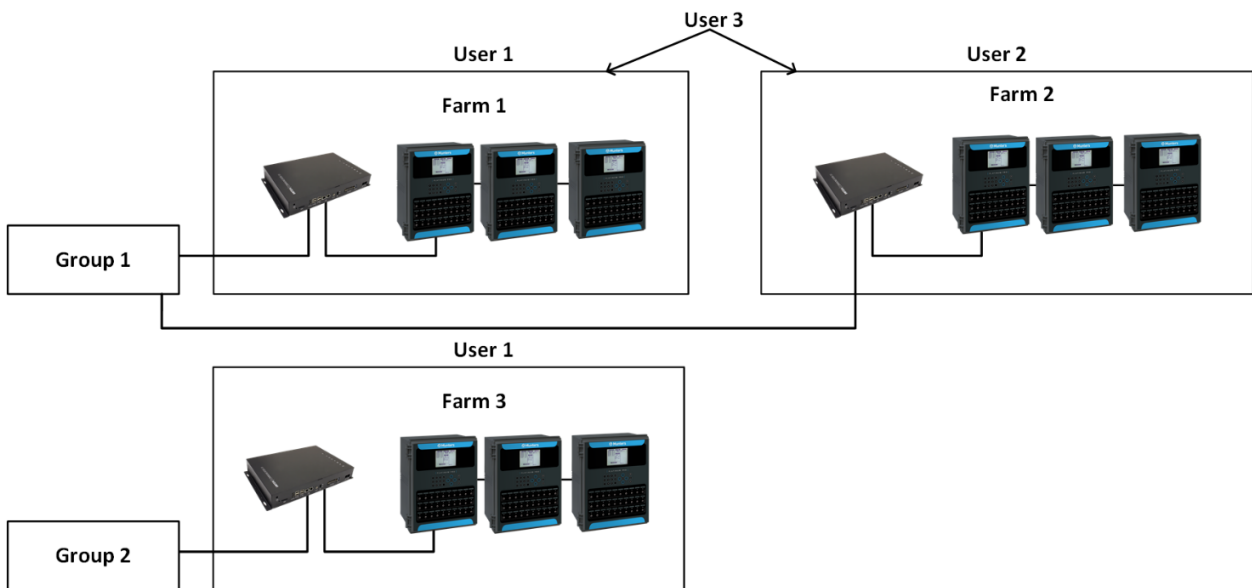
- 创建一个组
- 定义用户权限

**注意** 组是管理农场的虚拟设备. 使用 **RotemNet Web应用**, 组管理者定义每个用户的权限 (查看哪个农场及使用哪些功能) .



例如，一个账户管理者创建两个组，想添加三个不同的用户到他账户中.

- 用户1有权访问农场1.
- 用户2有权访问农场2.
- 用户3有权访问农场1和农场2.
- 此外，用户1也有权访问农场3，这是一个完全不同的组.

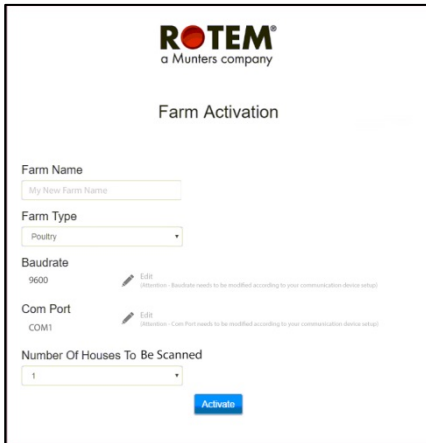


所有组合都是可能的.

## 5.1 激活组

当第一次给Comm-Box通电, 你需要激活组.

1. 将Comm-Box与一个屏幕、键盘及鼠标连接。通电, 将会出现农场激活界面.



2. 填写以下项目:

- 姓名: 键入农场名.
- 农场名: 从下拉条中选择类型.
- 波特率/COM端口: Comm-Box默认设置分别为 9600 BPS/COM 端口 1. 如需更改设置, 点击铅笔, 从下拉条中选择一个设置.

*NOTE 注意 确认Comm-Box和控制器波特率一致.*

- 舍号: 从下拉条中选择编号.

*NOTE 注意 可在RotemNet Web中编辑这些设置.*

3. 点击激活, 将会弹出信息, 询问是否扫描农场舍.

- 如Comm-Box连接控制器, 点击开始扫描
- 如Comm-Box 未连接, 点击取消

4. 第二条弹出信息会出现, 询问是否连接 Web.

- 点击连接至Web, 连接Comm-box至web.这将开启远程监控及控制.
- 如果需要, 你还能设置提醒稍后扫描. (相应的, 点击稍后不需要提醒).

*注意: 如决定当前不进行连接, 则可随时点击RotemNet Web农场设置选项进行连接.*

作为组管理员, 你可邀请其他人附到组, 并定义他们的访问权限. 这在RotemNet Web可以完成.

## 5.2 登陆

- 如果你有RotemNet Web用户名, 直接登陆.

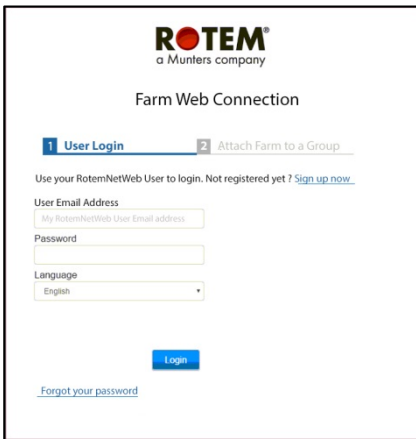


图 16: 登陆界面

1. 如果你是新用户, 点击现在注册. 将出现以下界面.

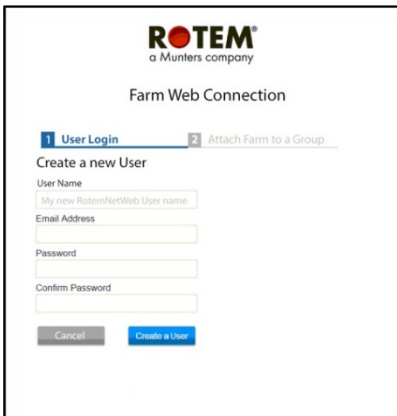


图 17: 创建一个新用户界面

2. 填写所有项目.
3. 点击创建用户. 将出现以下界面.

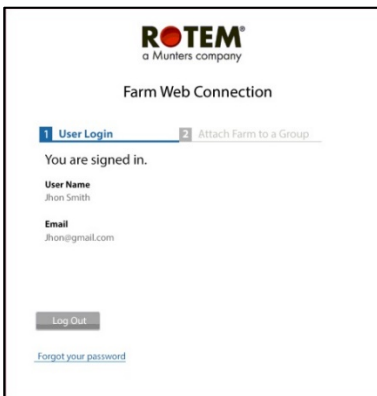


图 18: 注册界面(示例)

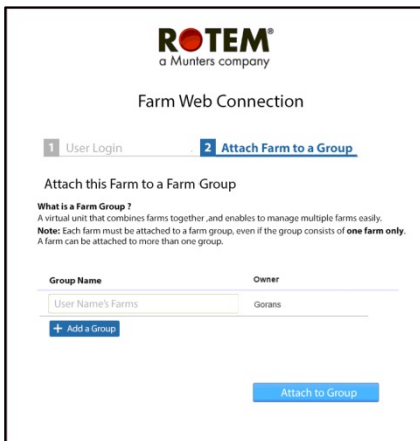
NOTE 断开网页，点击Disconnect断开按钮（参考第17页）

## 5.3 将农场附到组

注册后将出现以下界面:

### 5.3.1 当前无组

1. 如该农场当前无组，将出现以下界面:



ROTEM<sup>®</sup>  
a Munters company

Farm Web Connection

1 User Login 2 Attach Farm to a Group

Attach this Farm to a Farm Group

**What is a Farm Group ?**  
A virtual unit that combines farms together, and enables to manage multiple farms easily.  
**Note:** Each farm must be attached to a farm group, even if the group consists of **one farm only**.  
A farm can be attached to more than one group.

Group Name	Owner
User Name's Farms	Gorans

+ Add a Group

Attach to Group

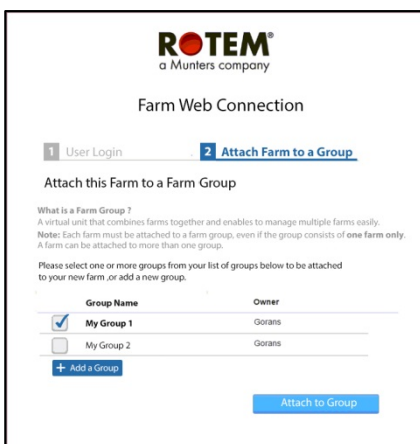
图 19: 当前无组界面

2. 写上你想要创建的农场组名，点击**附到组**。

### 5.3.2 已存组

如农场已在某个组中或农场主已创建组，则实施下列其中一项:

- 查看你想加入组旁边的复选框，点击**附到组**。



ROTEM<sup>®</sup>  
a Munters company

Farm Web Connection

1 User Login 2 Attach Farm to a Group

Attach this Farm to a Farm Group

**What is a Farm Group ?**  
A virtual unit that combines farms together and enables to manage multiple farms easily.  
**Note:** Each farm must be attached to a farm group, even if the group consists of **one farm only**.  
A farm can be attached to more than one group.

Please select one or more groups from your list of groups below to be attached to your new farm, or add a new group.

Group Name	Owner
<input checked="" type="checkbox"/> My Group 1	Gorans
<input type="checkbox"/> My Group 2	Gorans

+ Add a Group

Attach to Group

图 20: 将农场附到组界面

- 如添加新组，输入组名并点击**添加组**。

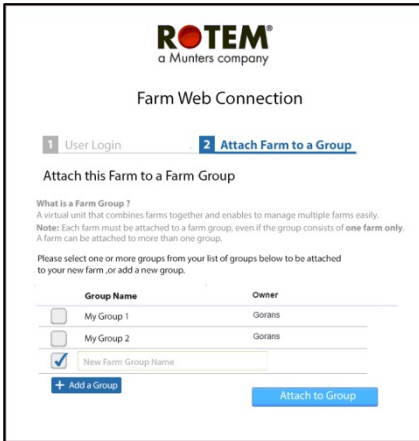


图 21: 添加组界面

## 5.4 本地登陆

在如下情况:

- 重启系统
- Comm-Box退出(如果不使用系统, 系统可能会自动退出)
- 电源断开

你需本地登陆Comm-Box. 登陆的用户名和密码与登陆 Web的用户名和密码不同.

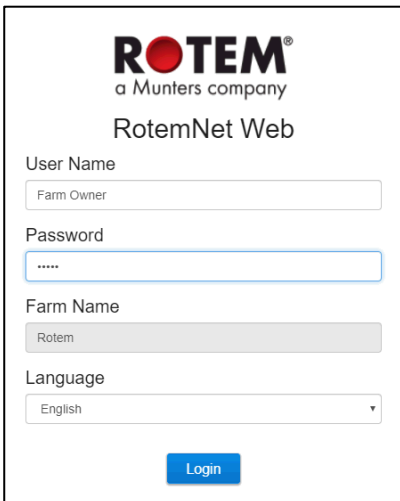


图 22: Farm 设置

- 输入用户名和密码, 默认为:
  - 用户名: "Farm Owner"
  - 密码: "admin"

NOTE 注意 用户名不能更改, 你可登陆后更改密码。

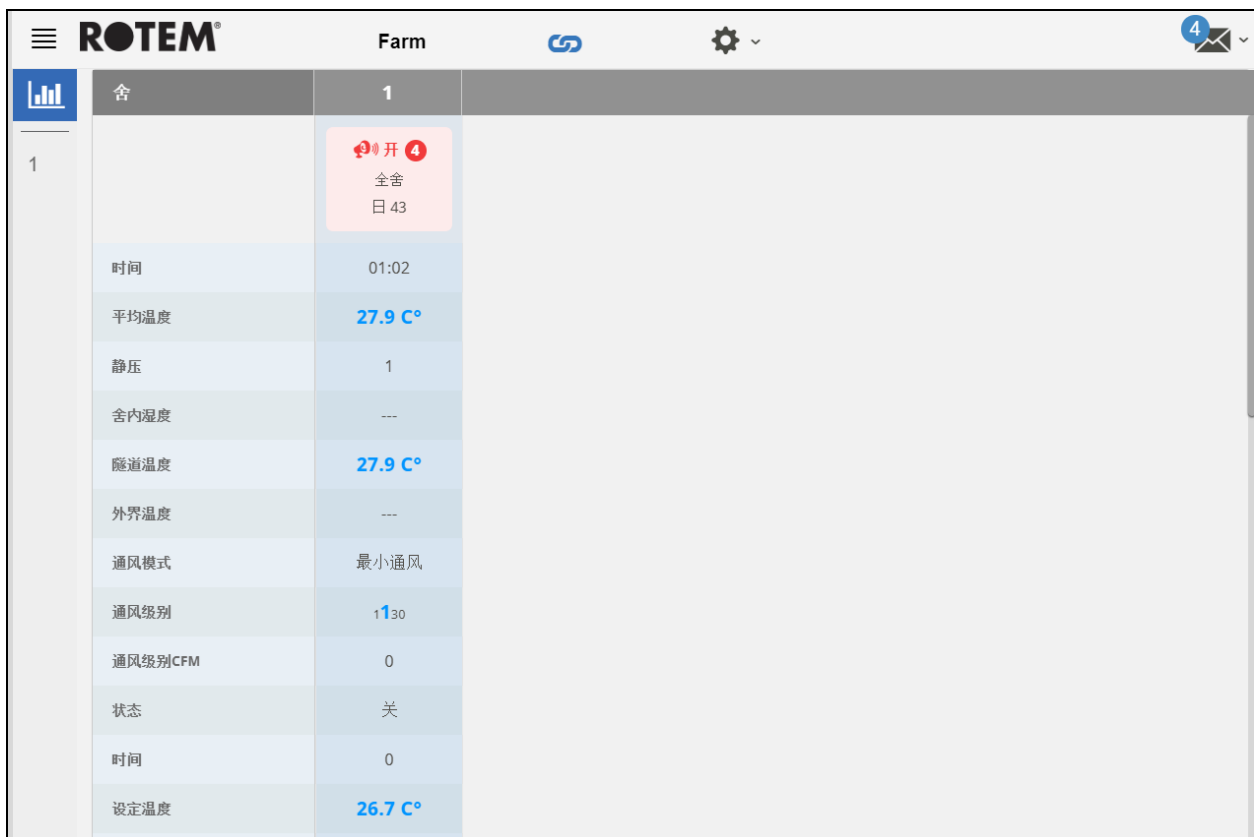
NOTE 注意 本地登陆后, 你将需要登陆Web (登陆, 第 21 页).

# 6 RotemNet Web


接下来的部分讲述如何使用RotemNet Web功能。所有其他功能在Platinum Touch 手册中描述。

- RotemNet Web 功能
- 用户设定
- 软件升级

登陆后，会出现以下页面:



The screenshot shows the RotemNet Web interface. At the top, there is a header with the Rotem logo, the word 'Farm', a share icon, a settings gear icon, and a notification icon with the number '4'. Below the header is a table with the following data:

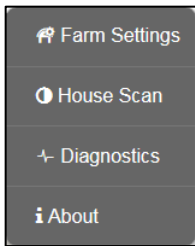
舍	1
	 开 4 全舍 日 43
时间	01:02
平均温度	27.9 °C
静压	1
舍内湿度	---
隧道温度	27.9 °C
外界温度	---
通风模式	最小通风
通风级别	1130
通风级别CFM	0
状态	关
时间	0
设定温度	26.7 °C

- 点击**房舍 (House)** 进入 Platinum Touch 功能。
- 点击  配置 RotemNet Web 功能。
- 点击  **Farm Owner** 配置用户定义。



## 6.1 RotemNet Web 功能

接下来的章节讲述 RotemNet Web 功能。



- 农场设置选项卡
- 推送通知
- 房舍扫描
- 诊断
- 关于

*NOTE* 只有农场主人可以查看农场设置和房舍扫描标签。 *Farm Settings Tab.*

### 6.1.1 农场设置选项卡

- 农场设置
- 推送通知
- 本地用户
- 数据收集
- 数据收集

*NOTE* “推送通知”和“本地用户”标记只出现在直接连接到 *Comm-Box* 的电脑屏幕上。

### 6.1.1.1 农场设置

使用此页面定义Comm-Box连接至你农场的相关功能。

- 农场名称 (Farm Name): 此名称将会显示在屏幕上。
- 连接/断开连接: 这一功能能够将现在的农场控制器与互联网断开, 也可以通过进入到登录画面重新登录来恢复连接
- 农场类型 (Farm Type): 家禽或猪。确保设定匹配Comm-Box的型号!
- 波特率 (Baud Rate): 这个速率在整个网络中必须是相同的。
- Com 口 (Com Port)
- 联系信息(可选) (Contact Information): 如果有需要, Munters会使用这些信息联系用户, 例如通知您更新。无论如何, 这些信息都不会分发至任何外部。
- 需要扫描的房舍数量 (Number of Houses to be Scanned): 扫描测试与房舍的通信。如欲浏览所有房舍或个别房舍, 请按有关的房舍编号。单击“重新扫描农场房舍”(Rescan farm houses) 完成扫描。
  - 你可以命名房舍 (Save Changes)。

- 在有 Comm-Box Pig 软件的单元中, 你可以命名单个室。
- 点击**保存更改 (Save Changes)**。
- 系统更新: 参考 软件升级。

### 6.1.1.2 推送通知

Commbbox 可以推送信息到多个email地址。这些电邮汇理出所有当前出现的报警。

- 输入邮箱地址, 点击Check, Add, 之后 Save.

**WARNING!** Commbbox 推送信息系统不提供报警信息的细节。这个系统只是指示性质。如果需要接收实时报警信息并且要设置和管理报警, 请联系支持您的经销商关于该独立报警系统 (例如Communicator)。

### 6.1.1.3 本地用户

农场设置	Push Notifications	本地用户	数据搜集	活动记录
用户名	密码	分配至		
Farm Owner	***	Propietario de la granja		
User 1	***	用户1		
User 2	***	用户2		
User 3	***	用户3		
User 4	***	用户4		
User 5	***	用户5		
readonly	***	只读		

此屏幕列出预先分配的用户名和密码。

- 每个用户名和密码都是相同的。例如, 用户1的密码是用户1, 用户2的密码是用户2。

- 农场所有者可以编辑这些名称、密码以及分配给谁。

#### 6.1.1.4 数据收集

使用此功能可以在你的FTP/SFTP站点实现数据收集。

- 用所需的数据填写表单并单击**保存**。

The screenshot shows the '数据搜集' (Data Collection) configuration page. It includes a navigation bar with tabs for '农场设置', 'Push Notifications', '本地用户', '数据搜集', and '活动记录'. The '数据搜集' tab is active. Below the navigation bar, there are sections for '数据上传设置' (Data Upload Settings) and '收集偏好' (Collection Preferences). The '数据上传设置' section includes a '日期和时间' (Date and Time) field with a dropdown menu showing 'Farm', and a '文件传输协议' (File Transfer Protocol) section with radio buttons for '文件传输协议' and '安全文件传输协议'. The 'FTP远程服务器信息' (FTP Remote Server Information) section contains input fields for '主机地址' (Host Address), '端口号' (Port Number) (set to 0), '目标文件夹' (Target Folder), '用户名' (Username), and '密码' (Password). The '收集偏好' section includes an '自动收集' (Automatic Collection) section with checkboxes for '激活自动收集', '报警历史', and 'VFD', and a note '只有当您选择鸡舍时才可选择激活'. It also has a '选择输出文件格式' (Select Output File Format) section with radio buttons for 'xml', 'xmlMTech', and 'MTech', and an '自动选择间隔' (Automatic Selection Interval) dropdown menu. The '选择鸡舍' (Select House) section has a '舍编号' (House Number) input field and a 'House 1' checkbox. A '保存' (Save) button is located at the bottom left.

#### 6.1.1.5 数据收集

使用此功能可以在你的FTP/SFTP站点实现数据收集。

The screenshot shows the '活动记录' (Activity Log) page. It features a navigation bar with tabs for '农场设置', 'Push Notifications', '本地用户', '数据搜集', and '活动记录'. The '活动记录' tab is active. Below the navigation bar, there are input fields for '网关名称' (Gateway Name) with a dropdown menu showing 'Farm', '日期从' (Date From) with a date field '01/01/202', '日期到' (Date To) with a date field '31/01/202', '事件' (Event) with a dropdown menu showing 'General Sys', '子事件' (Sub-event) with a dropdown menu showing 'General Ex', '用户' (User) with an empty input field, and '命令ID' (Command ID) with an empty input field. A '刷新' (Refresh) button is located to the right of the '命令ID' field. Below the input fields, there is a table with columns for '事件日期' (Event Date), '网关' (Gateway), '事件' (Event), '子事件' (Sub-event), and '房舍#' (House #). The table is currently empty.

## 6.1.2 房舍扫描

房舍扫描页面:

- 显示房舍扫描结果。
- 显示每个房舍的控制器类型及版本。

The screenshot shows the 'Farm' management page in the ROTEM system. The '扫描进程' (Scan Progress) section displays results for '舍 1' (House 1). The progress table is as follows:

舍	1
PING	已通过
分析	已通过
加载控制器配置	已通过
加载控制器数据	已通过 100%
控制器类型	Platinum Touch 精准版
控制器版本	6.19.2

Additional elements include a '重新扫描农舍' (Rescan Farm) button and a '检查重新扫描' (Check Rescan) button at the bottom.

## 6.1.3 诊断

Comm-Box 包含了一个基础诊断程序包。

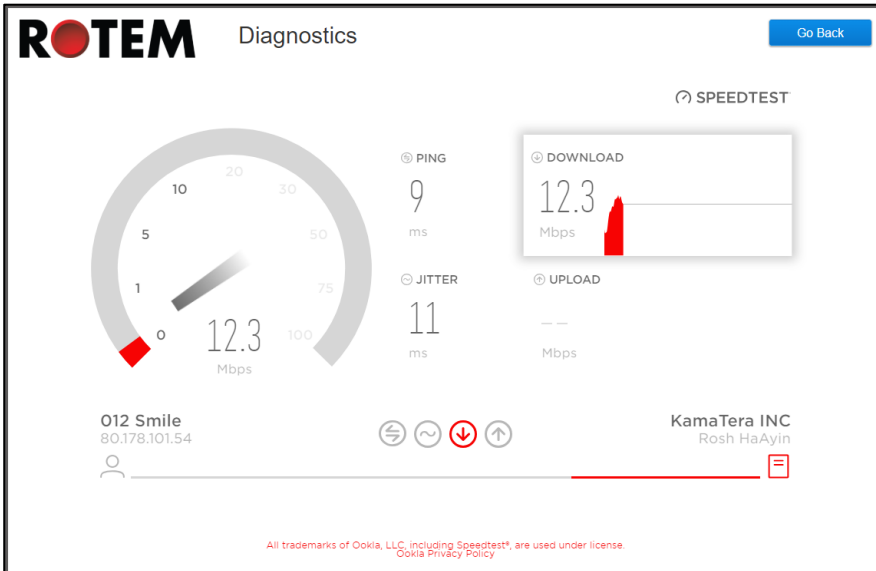
- 在激活的屏幕上点击诊断。将出现以下页面。

The screenshot shows the 'ROTEM 诊断 Comm-box详情' (ROTEM Diagnostic Comm-box Details) page. It displays the serial number 'TSBG07009328' and version '1.50.8.354'. Below is a '诊断测试' (Diagnostic Test) table:

测试名称	测试指导		通过	失败
Comm 端口连接	用序列RS232电线从控制器连接至Comm-box的Comm端口1。进入通讯菜单（在PP控制器的“安装”菜单下，在触屏控制器的“系统”菜单下）。设置鸡舍号为1，设置波特率为9600。点击“运行测试”按钮。在Comm端口2重复1-4步骤。 <ul style="list-style-type: none"> <li>COM1连接失败 - 请确保您的控制器已连接到舍1</li> <li>COM2连接失败 - 请确保您的控制器已连接到舍1</li> </ul>	Com1 连接	运行测试	✘
		Com2 连接	运行测试	✘
互联网连接	连接LAN电线至Comm-box的LAN端口1。点击“运行测试”按钮。对LAN端口2重复步骤1-2。		运行测试	✓
连接至 Rotem WEB 系统	连接LAN电线至Comm-box其中一个LAN端口。点击“运行测试”按钮。		运行测试	✓
最新图片版本已安装	该测试验证Comm-box包含上一发布的图片，该测试自动运行。 <ul style="list-style-type: none"> <li>当前安装的版本是新版本，上一版本是1.50.8.144</li> </ul>		运行测试	✘
总结果:			2	3

At the bottom, there are buttons for '系统升级' (System Upgrade) and '速度测试' (Speed Test).

- 此屏幕:
  - 在技术支持下提供必要的数据。
  - 允许速度测试。

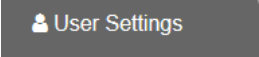


### 6.1.4 关于

此屏幕显示产品和软件版本。将此信息发送给技术支持部门当你需求帮助的时候。支持ID可以使得来自Munters或您的经销商实现远程技术支持。





## 6.2 用户设定

此页面定义了信息如何显示在页面上。在农场主页面，选择 。下面的页面将会出现。



The screenshot shows the '用户设置' (User Settings) page. At the top, there is a navigation bar with the ROTEM logo, the title '用户设置', and a share icon. Below the navigation bar, there is a sidebar with a bar chart icon and the number '1'. The main content area is titled '用户设置' and includes a pencil icon for editing. The settings are organized into sections: '显示姓名' (Display name) with a text input field containing 'Propietario de la granja'; '用户邮箱地址' (User email address) with an empty text input field; '电话号码' (Phone number) with an empty text input field; '语言' (Language) with a dropdown menu set to '汉语'; '单位类型' (Unit types) with a dropdown menu set to '公制'; '温度单位' (Temp units) with a dropdown menu set to 'C'; '压力单位' (Pressure units) with a dropdown menu set to '帕斯卡'; '风速单位' (Wind Speed units) with a dropdown menu set to '米/秒'; and a section for '在.....后激活待机模式' (Activate standby mode after.....) with a dropdown menu set to '5' and the text '没有活动的分钟数'. At the bottom, there is a radio button for '禁用待机模式' (Disable standby mode).

- 进入编辑，点击 。根据需要填写以下字段。
  - 显示名称 (Display name): 名称会显示在用户设定页面上。
  - 用户电子邮箱地址 (User email address)
  - 电话号码 (Phone number)
  - 语言 (Language): 从下拉列表中选择
  - 单位 (Unit types): 公制或英制
  - 温度单位 (Temp Units): 摄氏或华氏
  - 压力单位 (Pressure Units)
  - 风速单位 (Wind Speed Units)
  - 根据模式禁用或启用待机（如果是后者，定义激活模式之前需要经过的时间）。
- 点击  去保存所有更改。

## 6.3 软件升级

你可以从Web应用程序升级相应的软件。

- Platinum Touch 软件
- Web 应用程序
- Comm-Box 软件

*NOTE Comm-Box 仅支持本地升级; 不能被远程升级。系统升级按钮不会出现在远程连接的页面上。*

*NOTE 你不能升级产品软件! 使用产品手册中的程序升级您的产品软件。*

*NOTE 如果你使用U盘做升级, 请从这开始阅读。如果你想通过网络升级你的Comm-Box, 去步骤4。*

1. 进行软件升级。你将会被发送一个UPD文件(经过电子邮件、网络传输等等)。
  - a. 将文件放在密钥/闪存的磁盘上。
  - b. 将密钥/闪存磁盘插入Comm-Box的USB 端口上。
2. 在web应用程序中, 单击**农场设置**选项卡 (Farm Settings Tab)。出现以下页面。 .

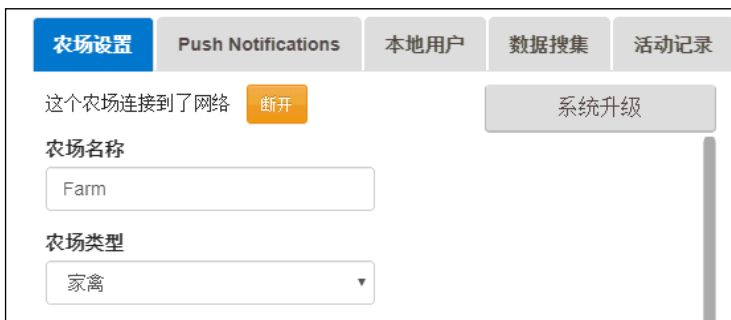


Figure 23: 农场设置

3. 单击**系统升级 (System Update)**。出现以下画面:



- 用户在线更新: 单击**在线更新**并且选择需要的软件版本。



- 用户升级使用闪存: 点击**从一个移动存储升级**并且选择需要的软件版本。

*NOTE* 如果您没有将磁盘放在USB端口的上, 会出现错误信息:

**ROTEM** < 回到

---

更新Commbox

当前版本	建立	上次更新	<a href="#">刷新更新列表</a>
1.50.8	354	11/14/2019 05:29	

可用更新

[从移动盘更新](#) [在线更新](#)

---

更新文件尚未发现

Version: 99.3.9.31

# 7 质保

## 质保与技术支持

蒙特公司致力于打造可靠、性能稳定的产品，但蒙特公司不保证产品完美，即便是再可靠的产品，在使用中也有机会出现无法预见的问题，用户必须考虑到这一问题并建立合适的预警系统，以防产品出现故障造成损失。否则，用户将自行对造成的损失负责。

最初购置人可享受这一质量保证，并且在满足合理运输、存储、安装，以及维护条款的情况下，从产品送达用户手中即日起的一年时间中，蒙特公司对由制造生产过程、材料导致的缺陷进行保修。在没有获得蒙特公司授权的情况下，对产品进行维修、或蒙特公司判断私自维修后产品的性能和可靠性遭受损坏，产品将失去保修资格。同样，不正确安装或者用户使用不当导致的损坏也不在保修范围内。用户自行承担使用不当造成的损失。

在Comm-Box中由外部供应商提供的产品（如电源线），由外部供应商提供保修，保修条件遵循外部供应商的规定：保修内容须在发现损坏8天内、在产品送达用户手中即日起的12个月内，以书面写的形式进行递交。用户接收产品后的30天内，蒙特公司可对损坏报告进行调查，有权力在用户在场的情况下对产品进行检测或返厂检测（邮递费用由顾客承担）。

对有缺陷的产品，蒙特公司有权选择免费维修或者进行更换，并支付产品送回用户的邮费。若价值较低的部件出现问题，在部件大量存在于市场、并且邮费超过部件价值的情况下，蒙特公司或会授权用户在当地购买替代部件；蒙特公司会以产品的成本价赔偿用户。

蒙特公司不对卸装具有缺陷的产品、或者前往现场所需的时间和费用负责。任何经销商、代理或者公司雇员，不得在没有获得公司经理签名书写证明的情况下，私自以蒙特公司的名义授权延长蒙特产品的保修期或接受任何其他保修责任。

**警告：**为提高产品和服务质量，蒙特公司保留在没有事先通知用户的情况下对手册内容进行修改的的权力。

若出现以下情况，生产商蒙特公司将终止承诺的保修服务:

- 拆解保护装置;
- 使用未授权材料;
- 不当维护;
- 使用非原装备件或配件.

除特定条款外，以下内容皆由用户自行负责:

- 准备安装位置;
- 提供电源（包括保护性等电位连接导体（PE），详见CEI EN 60204-1段落8.2），以确保将设备连接至电源;
- 按照安装指南提供的信息，提供装置所需的辅助服务;
- 安装所需的工具和消耗品;
- 调试和维护所需的润滑剂.

请务必购买使用原装零备件，或者生产商推荐的零配件.

拆解和组装需由拥有资质的技术人员按照生产商提供的指南进行.

使用非原装零备件或者不当组装将导致失去生产商的保修承诺.

用户可在当地最近的蒙特公司办事处**提出技术支持和零备件请求**。手册背面印有详细的联系方式.

#### **Munters Israel**

18 HaSivim Street

Petach-Tikva 49517, Israel

Telephone: +972-3-920-6200

Fax: +972-3-924-9834



[www.Munters.com](http://www.Munters.com)

**Australia** Munters Pty Limited, Phone +61 2 8843 1594, **Brazil** Munters Brasil Industria e Comercio Ltda, Phone +55 41 3317 5050, **Canada** Munters Corporation Lansing, Phone +1 517 676 7070, **China** Munters Air Treatment Equipment (Beijing) Co. Ltd, Phone +86 10 80 481 121, **Denmark** Munters A/S, Phone +45 9862 3311, **India** Munters India, Phone +91 20 3052 2520, **Indonesia** Munters, Phone +62 818 739 235, **Israel** Munters Israel Phone +972-3-920-6200, **Italy** Munters Italy S.p.A., Chiusavecchia, Phone +39 0183 52 11, **Japan** Munters K.K., Phone +81 3 5970 0021, **Korea** Munters Korea Co. Ltd., Phone +82 2 761 8701, **Mexico** Munters Mexico, Phone +52 818 262 54 00, **Singapore** Munters Pte Ltd., Phone +65 744 6828, **South Africa and Sub-Sahara Countries** Munters (Pty) Ltd., Phone +27 11 997 2000, **Spain** Munters Spain S.A., Phone +34 91 640 09 02, **Sweden** Munters AB, Phone +46 8 626 63 00, **Thailand** Munters Co. Ltd., Phone +66 2 642 2670, **Turkey** Munters Form Endüstri Sistemleri A.Ş, Phone +90 322 231 1338, **USA** Munters Corporation Lansing, Phone +1 517 676 7070, **Vietnam** Munters Vietnam, Phone +84 8 3825 6838, **Export & Other countries** Munters Italy S.p.A., Chiusavecchia Phone +39 0183 52 11